



莫斯科

历史与建設博物館

文物出版社

莫斯科 歷史与建設博物館

苏联 И·罗曼諾夫斯基著

博物館科学工作研究所筹备处編譯

文物出版社

1958·4

莫 斯 科

历史与建設博物館

博物館科学工作研究所筹备处編譯

*

文物出版社出版

(北京东四头条胡同四号)

外文印刷厂印刷

新华書店发行

*

1958年4月第一版第一次印刷

统一书号7068•32 印数1—2,000

定价: 0.50 元

И. РОМАНОВСКИЙ

**МУЗЕЙ
ИСТОРИИ
И РЕКОНСТРУКЦИИ
МОСКВЫ**

МОСКОВСКИЙ РАБОЧИЙ

1954

目 录

莫斯科历史与建設博物館.....	1
莫斯科对罗斯的团结作用.....	6
貴族和商人的莫斯科.....	42
莫斯科的光荣革命史.....	67
莫斯科——苏維埃的首都.....	84
偉大城市的社会主义建設.....	97
贈給莫斯科的礼物.....	114
博物館的科学工作.....	123
观众的印象.....	134

莫斯科……在俄罗斯人的心灵中
注入了多少美好的事物！
唤起了多少美好的回声！

A. C. 普希金

通过莫斯科——我們走向未来。

A. H. 托尔斯泰

莫斯科历史与建設博物館

在首都中心的新廣場上有一座莫斯科博物館，它是为了紀念莫斯科本身而建筑的，它紀念莫斯科英雄的过去、雄偉的今日和更美好的將來。

这个博物館是从十九世紀末叶开始成立的，于一八九六年十二月一日首次开放參觀。但是那个时候和其后二十多年博物館的情况与現在很少有相同的地方。那时博物館只反映了莫斯科城市經濟狀況的一方面，完全不去研究莫斯科多少世紀以来的历史。而且它的陈列品也很貧乏。到一九一七年这个博物館总共才收集了約一千五百件陈列品。參觀的人数也不多。一九一二年共有五千多人參觀。这是在革命前整个时期中的最高的參觀人数。

只有在偉大的十月社会主义革命以后，这个博物館象我国其他文化教育机关一样，开始了一个不断增长、丰富和发展的时期。

莫斯科苏維埃接管这个博物館以后，广泛地吸收了首都的科学技术 and 艺术方面的社会人士——最著名的市政經濟理論家和实际工作者、工程师、建筑家、艺术家、博物館学家来討論博物館的业务大綱。在一九二〇年到一九二一年間在博物館隶属下有十二个不同的社会委员会着手工作。

莫斯科苏維埃吸收参加博物館工作的人員中，有著名的俄罗斯画家、繪画院士阿波林納利·米哈依罗維奇·瓦斯涅佐夫。他在长久的年月中以学者素有的恒心研究了莫斯科历史上各时期的建筑、生活和风俗。他研究了許多文学原著、繪画原著、档案文件、考古发掘品和保存在博物館里的莫斯科古代物品。在二十世紀初他已成为著名的画家，并荣获优秀的古代莫斯科專家的名誉。在他身上画家的卓越天才与历史学家和考古学家的正确科学知識結合起来了，他正是以这种天才描繪过莫斯科往日的面目。

瓦斯涅佐夫在一九二一年受博物館的委託繪了兩張水彩画，一張是“十四世紀上半叶莫斯科的木造克里姆林宮”，一張是“十五世紀末叶的石造克里姆林宮”。过了一年他又給博物館画了第三張水彩画——“十七世紀末叶的克里姆林宮”，并在一九二五年画了一幅大油画——“十七世紀下半叶的紅場”。

瓦斯涅佐夫的一生是与博物館保持着非常密切的联系的（他于一九三三年逝世）。現在这所博物館是收集有瓦斯涅佐夫所繪的莫斯科二十四幅画最全的一个博物館。这些作品有很高的艺术价值，同时作为研究莫斯科历史的科学資

料，也有很大的認識价值。

在偉大的十月革命以后头几年，关于市政經濟方面的蒐集品就有了显著的革新。在二十年代中期博物館的陈列已經能够明显地表现出新的苏維埃生活，給市容和莫斯科人的生活帶來了巨大的变化，也就是表现出千百万工人和他們家屬由那些草屋、土房中，簡陋的工人宿舍和临时搭建的工棚里搬到設備完善的住宅里去的情形，表现出莫斯科市容的整頓和美化的情况。

莫斯科人，从来沒有象这样感觉到自己与故乡城市的命运和城市經濟繁荣的血肉关系来关心这个博物館。参观博物館的人数在一九二三年就已經比革命前差不多增加了一倍，約有一万人，在一九二八年参观博物館的人就有二万八千人。一年的参观人数要比革命前十年的参观人数还要多！

这个博物館是与莫斯科一同成长起来的。莫斯科一天比一天迅速地发展着，建筑了許多工厂、高等学校、中等学校、科学研究所。首都的經濟以飞快的速度向前发展，首都的中心区和四郊到处都豎立起新建筑物的脚手架，地下鐵道和莫斯科运河也开始兴建了，大街上出現無軌电車。在三十年代初期博物館差不多每个月都得更換一次陈列，以便把莫斯科生活中的一些重要的变化通过陈列反映出来。

这个博物館发展的真正轉变时机是在一九三五年。大家都知道，一九三五年七月十日苏联政府和共产党中央委员会通过了载入史册的关于莫斯科建設总规划的決議。

为了滿足莫斯科人对于莫斯科建設总规划的極大关心，为了使他們能够看到他們所希望看到的本市不久將来的情景，博物館特設了一个首都建設之部。重新在有关城市經濟各部門中組織陈列。博物館为了滿足观众的要求，同时着重

开放反映出莫斯科历史上一些重要阶段的陈列。

不久，莫斯科的过去及莫斯科的社会主义建设——这两个题目成了莫斯科市立博物馆工作的主题，莫斯科苏维埃为了使这一变更完全相符起见，乃在一九四〇年把这个博物馆更名为“莫斯科历史与建设博物馆”。

在伟大卫国战争年代中，为了成立流动展览会和固定的展览会，曾广泛地利用这个博物馆纪念首都英雄往事的一些陈列品，开放展览时并举行报告会和座谈。我们可以列举几个报告会和座谈的题目，来说明这些展览会的内容和性质，如“我们的伟大祖先”、“俄罗斯国家是怎样产生和建立的”、“俄罗斯人民如何和何时击败外国侵略者”、“一八一二年的莫斯科”、“苏军的英雄道路”等等……。

一九四七年当苏联全国隆重地纪念莫斯科的光荣八百週年时，博物馆举行了一次新的纪念性的陈列。这次陈列受到观众非常热烈的欢迎。

博物馆用自己的陈列品来叙述莫斯科光辉的、充满伟大事件的历史。观众由每个大厅走过，就好象作了一次经历若干时代的有趣的旅行。在一些图片、彫刻品、木刻、石版画、照片、手稿片断、古代传说、文件、模型上，给观众展开了关于这个伟大城市的过去和现在——由古代到今日的一些引人入胜的故事。

观众会探溯莫斯科历史上的一些最重要的转变。他们可以看到莫斯科是怎样产生和成长起来的，怎样由一个小城堡变为大国的首都，这个城市在各世纪怎样保卫俄罗斯国土免受外国侵略者的侵略，俄罗斯人民怎样一世纪一世纪地建筑起坚强的城墙来捍卫自己的首都。

过去曾经居住在莫斯科领土上的斯拉夫·维雅迪奇人的

居住地会变成了犹里·多尔奇鲁基住的克里姆林宫。这座“小木头城”后来又成为伊万·卡里达的“櫟木造的城”，德米特利·頓斯基的白石造的克里姆林宫，最后成为伊万三世的磚造克里姆林宫。封建割据时代的莫斯科就是这样一代一代地变成了一个强大的俄罗斯中央集权国家的首都——莫斯科。

观众可以看到俄罗斯人民在爭取民族独立偉大斗争中所完成的丰功偉績——推翻蒙古人的奴役，赶走波蘭——立陶宛武装干涉者，战胜拿破崙大軍，消灭德国法西斯軍队……。

博物館的陈列品也叙述了俄国資本主义的形成、先进的莫斯科工人与資本主义进行英勇的斗争、推翻沙皇和資产阶级地主制度的情形，叙述了苏維埃国家的成立和巩固、莫斯科变为苏联首都的情形……。

博物館的观众可以看到今日的莫斯科，它是新文明活生生的象征，是社会主义工业、先进科学、文学和艺术的最大的中心；观众也可看到在各国人民之間宣布偉大的号召去爭取和平和友誼的莫斯科。最后，他們还可看到不久將来的首都面貌，看到莫斯科人与我們多民族祖国的一切民族用日常劳动共同建設起来的那个莫斯科。

莫斯科对罗斯的团结作用

行人从公共汽车、无轨电车、小汽车水流般地来回急驶的、热闹的新广场上，转向两层古老建筑物的三角墙上标有建筑年代“一八二五年”的肃静的庭院。

莫斯科历史与建设博物馆的大门敞开着，行人走进一个与他们远隔数世纪、数千年的世界。他们在进口的第一个大厅里看见一小块制造粗糙的尖锐的燧石，这是一九四七年夏天一位莫斯科工程师在布特尔农庄地区自己的菜园里找到的。

考古家确定了这块石头的年代和用途。这块石头是值得博物馆参观者的注意的。这是我们所知道的莫斯科最古居民用以猎取野兽和打击敌人的一个箭头。根据许多的特征来看，这块石头是五千年以前人类用手制造的。

在玻璃橱里保存着其他一些古代的物品——珠子、用编条编成的金属项链、带七个叶的原始耳环、镶有宝石的戒指、带细致网纹的陶器……。人类的这些生活上的遗迹，是博物馆考古家在莫斯科和莫斯科近郊发掘古墓和所谓“古代遗址”时找到的；古代居住遗址周围筑有壕沟和土堤，这是我们祖先防御敌人攻击构筑的。观众看到这些陈列品的时候，对于原始公社时期住在现今莫斯科地区的斯拉夫——维雅迪奇人的生活习惯，就能有一个概括的了解。博物馆已将这些古代遗址用图画形式陈列出来。

这里有一个珍贵的陈列品：斯拉夫——维雅迪奇族少妇的半身象。这个半身象是斯大林奖金获得者、人象雕刻家

M·M·格拉西莫夫制作的。这个斯拉夫女人的面孔，不仅是艺术家的想象的結果，而且也是半身象作者格拉西莫夫在头盖骨的形状与人的外部輪廓之間发现了一定的相应关系，制作出来的科学作品。这个斯拉夫女人的面孔，是从茲文尼格勒德附近一个十一世紀古墓找到的女人头盖骨作成的。

在那遙远的年代里，这块現在筑有許多巍然矗立的克里姆林宮塔楼和新的高楼大廈的土地，这个生气勃勃、車水馬龙的巨大城市，过去究竟是什么样子呢？

在博物館的第一个陈列室里挂着A·M·瓦斯涅佐夫画的一幅莫斯科自然景觀的水彩画。在这幅水彩画不远处陈列着一張莫斯科地形图。如果观者留心看一下这些陈列品，就会看到很多意想不到的东西。

現在莫斯科所占的面积，从前大部分曾长滿濃密的、几乎难以通行的綿延一百俄里的森林。这片森林逐渐被砍伐掉，就在这黑暗的密林里出現了一些能使阳光射进来的林中空地，为了紀念这些林中空地迄今在莫斯科仍保留着一些名称，如：波利安卡（林中空地）、伏斯波尔胡同（原野邊緣胡同）、处女地……。

在这幅水彩画上画的森林、林中空地和沼泽中間可以看出有許多涂成白点的湖泊，和蜿蜒如帶的天藍色大小河川，現在的莫斯科人往往猜想不到会有这些河流。順着現在的聶格林納大街、斯維尔德洛夫廣場、革命廣場和亚历山大洛夫公园的方向，过去曾是一条流入莫斯科河的聶格林納河。十八一八年人們才把这条河导入下水道。就是現在命名为普罗托克胡同（离斯摩稜斯克廣場不远）的普罗托克河、命名为杰尔諾格尔雅茲卡花园街的杰尔諾格尔雅茲卡河、杰尔托尔湍溪、汇流入雅烏河的杰乔勒河、以及瓦斯涅佐夫在画上所繪

出来的其他一些小河，也是同样早就被导入下水道去了。

在这块多森林而潮湿的地区里，过去曾有許多野兽和鸟类，河川湖泊里繁殖有鱼类，浸水的草原供給牲畜丰富的飼料，生活在这里的斯拉夫——維雅迪奇人是很容易获得生活資料的。考古发掘品証明現在的莫斯科区域内的古代居民很早就从事較高級經濟事业，經營农业。从十世紀和十一世紀起这里就已开始发展手工业。

博物館在陈列台上陈列有一对双鐮木犁用的金屬犁头，这对犁头是不久以前在莫斯科扎尔雅基耶地区找到的。根据这对犁头的外形判断，它还没有用过。要知道这就是住在此地的手工艺人制造的。与这个惹人注目的陈列品併列摆着一幅“謝尔盖·拉頓涅日斯基生活”的古画的摹本。在古画上所画的正是用装有这种犁头的双鐮木犁耕田的情景。

傳說从前有人特別从过去散布在莫斯科地区的一些村庄和村鎮中，把十二世紀初属于某一貴族妻子庫赤卡的一些“美丽的紅村”划分出来。后世史書曾称这些村落是莫斯科的根源。有一本古代俄罗斯小說写到，由这些村庄发展为莫斯科这样大的一个城市是令人惊奇的。观众在一个陈列台上可以看到这样一段話：

誰会想到，誰会推測到莫斯科能成为一个王国；誰会想到，誰会推測到莫斯科被称为一个国家呢？

考古学家确凿地証明了在庫赤卡出現以前，莫斯科土地上很早就有人居住了。但是在我国的文献里，关于这些古代居民的生活沒有提到，至少还没有发现这种文献記載。莫斯科首次記載在年鑑上是从一一四七年开始的，这一年就作为莫斯科成立的一年。

在那遥远的年代里，我国被分裂成許多互相敌視的小王

国。但是在那时就有人理解到这种分裂是要消灭的，主張統一俄罗斯国土。我們所知道的十二世紀不朽詩篇“伊戈尔远征記”的無名天才作者就是这样的一位先知。在陈列欄里摆着摘自这一詩篇上的詩句：

內訌的种子播下了，而且芽兒已在萌动……

人的生命在王公們的叛乱里縮短了。

那时候俄罗斯国土上很少听到农民們的喊叫；

但烏鴉却一面分啄着屍体，

一面呱呱地叫个不停，

而寒鴉也在傾談着自己的話語，

打算飞去寻找自己的猎物。

在罗斯封建割据状态下，十二世紀中期归苏茨达尔大公犹里·多尔哥魯基統治的莫斯科的地位逐渐提高了。

北諾夫格勒德大公斯維雅托斯拉夫·奧立格維奇与其他封地的大公不睦，乃逃往北方奧卡河上的边远地区。犹里·多尔哥魯基决定会見斯維雅托斯拉夫。

博物館按照古象风格用木头做了一个栩栩欲生的犹里象。下面就是由年鑑上引的第一次用文字記載莫斯科的原文：

犹里在信上說：“請到兄弟这里来！到莫斯科来！”

过了九年，快到一一五六年时，莫斯科又被記入史冊。这就是用古斯拉夫“字体”刻在木头上的文字——当时所采用的一种大型直綫字体，这些文字是：“……偉大的犹里·沃洛基米洛維奇大公在雅烏札河上游聶格林納河口开始建筑莫斯科城。”

“建筑城市”当时的話就是說用木牆和壕溝把村庄圍起来，这样在当时就成为能够防御的高地。建筑堡壘的地点选得很恰当，是选在一面有莫斯科河，另一面有注入莫斯科河

的聶格林納河保護起來的陡岬上。

A·M·瓦斯涅佐夫繪的一幅水彩畫，描繪出這座“城”的構築情況，這是克里姆林宮的發軔，觀眾可在地形圖上看出這個城的輪廓。城圈面積並不太大，約為現在克里姆林宮的二十分之一。

位於俄羅斯廣大平原中央的這一小塊土地，注定了要完成一個偉大的歷史任務——成為統一整個俄羅斯國土的核心，把分散的俄羅斯民族團結在一起。在博物館的陳列欄上引了斯大林在莫斯科成立八百週年紀念賀詞中說的一句話：

莫斯科在歷史上的功績在於它過去是、現在仍然是在羅斯建成中央集權國家的根基和創始者。

正因為如此，所以人民懷着崇敬的心情來紀念莫斯科的創造者。在博物館第一個陳列室的中央陳列着尤里·多爾哥魯基的巨大半身像，這是斯大林獎金獲得者雕塑家С·М·奧爾洛夫的作品。這個半身像是用青銅鑄造的，重一千二百公斤。將在蘇維埃廣場，對着莫斯科蘇維埃大廈建築的莫斯科創造者的紀念像，就是按照這個半身像絲毫不差地複製出來的。

雕刻家想象尤里·多爾哥魯基是一位象史詩里所描寫的那樣俄羅斯勇士。他穿着盔甲，面貌剛毅，表現出一種泰然自若、胸有成竹的神情。他體現着俄羅斯人民——數百萬無名的純朴的人們數百年來建設和保衛莫斯科的優良品質。

*

*

*

由多爾哥魯基建築起來的莫斯科城堡，有八十一年沒有發生可怕的災難。很早以前全羅斯就說有數目不詳聲勢浩大的游牧民族——韃靼人自東方草原入侵的消息。不久這群不

計其數的匪寇在慘無人道的首領拔都率領下，拥至羅斯。一二三八年韃靼軍侵入莫斯科，在战斗中屠戮男丁，大肆擄掠，杀害了手無寸鐵的婦女和兒童……。

陈列室中有中国十二世紀画家画的一幅帶色的蒙古騎兵画像的复制品。另外还有一幅从中国古瓶上摹繪下来的拔都汗的象。

在这些画的旁边陈列着摘自編年史上的一段原文，簡練而准确地表达出蒙古入侵时的悲慘情景：

韃靼人侵入莫斯科，是年冬占领莫斯科……屠杀老幼，城市、教堂……付之一炬，寺院村庄悉化为灰燼，橫加掠夺，十室九空……。

莫斯科似乎不能恢复过来了。风把燒毀了的村庄的灰燼颳得到处都是，被焚燬的村庄长滿了杂草，使人难信这里曾經有过城堡。但是，莫斯科的人民是不忘故土的，韃靼人走后，那些在深林和难以通行的沼泽里避难的居民，又回到这淒涼的廢墟上。在密林中响起了伐木的声音，这是恢复起来的生活标志，不久在这块被燒过的旧址上又建起新城市来。

跟随着旧居民搬到莫斯科（形成大俄罗斯民族的中心）来的还有新的移民。他們到这里来是为了比較远些离开兇惡的邻居——韃靼人。加之城市位置利于商业发展，这就更能促使人口汇集。

在一張“莫斯科是一个水陆樞紐”的地图上，观众可以看到，富有牲畜、蜂蜜和蜡的良贊边区通往早就与西欧貿易的北俄大商业城市大諾夫哥罗德和普斯科夫，由伏尔加河通往斯摩稜斯克，再沿德聶伯河通往基輔和彻尔尼郭夫——南俄最古城市的水陆交通要道均交会于此。

莫斯科的人口逐年增加，由于农民和手工艺人的劳动，由

于商队通行全国使它逐渐富庶起来，成长、强大起来……。但是受到外国侵略者压迫的那种令人难忍的痛苦仍籠罩着人心。

韃靼人曾进行戶口調查，向俄罗斯人抽稅、勒索貢品。在陈列欄上写着摘自編年史上的一段話：

韃靼人向莫斯科派遣了許多征稅的人，他們向所有莫斯科的人民勒索貢品，到处安插自己的人：千戶长、百戶长、十戶长。

紧接着下面是艺术家C·B·伊万諾夫画的一幅著名油画“征貢使征稅”的摹本。那个全副武装的征貢使（也叫做韃靼收稅者）騎着馬，傲慢地監視着村民給他送毛皮、布疋、蜂蜜、成袋的粮食。你看一下远处站立着的农民的面孔，就会感觉到人民的意志是不会因折磨而屈服的。在俄罗斯人民的忧郁的目光中燃燒着一种不可扑灭的对奴役者仇恨的火焰。他們坚决地相信，俄罗斯人民取得世界上最宝贵的东西——自由和独立的日子必将到来。

但是，这样的一天并不是很快地到来。仅在十四世紀伊万·达尼洛維奇大公执政时，蒙古人的压迫才开始稍微削弱，当时人們把伊万·达尼洛維奇大公叫做“卡里达”，意即“錢囊”。在博物館的一个陈列台上陈列有这个大公的画像。

卡里达得了“大公”的崇高称号，“大公”是封建公爵家族之长。但是，他沒有搬到当时作为大公城的弗拉基米尔去，仍留在莫斯科。在陈列品中有一个复制的伊万·卡里达用的印。在印上刻有改莫斯科为“京城”的字样：“伊万大公之印”。

标示莫斯科公国領土的一幅地图很惹人注意，这幅图是卡里达逝世时——一三四一年时候的国土，比犹里·多尔哥